II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 december 2007

om det statliga stöd C 12/07 (ex N 799/06) som Slovakien planerar att genomföra till förmån för Glunz&Jensen s.r.o.

[delgivet med nr K(2007) 6045]

(Endast den slovakiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2008/551/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

efter att i enlighet med nämnda artiklar [1] ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig, och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

I FÖRFARANDE

(1) Genom en elektronisk anmälan av den 29 november 2006, registrerad hos kommissionen den 30 november 2006 med referensnummer A/39718, underrättade de slovakiska myndigheterna i enlighet med artikel 88.3 i EG-fördraget kommissionen om sin avsikt att bevilja ett särskilt regionalt investeringsstöd till förmån för bolaget Glunz&Jensen s.r.o.

(2) En begäran om kompletterande upplysningar avsändes den 26 januari 2007 (D/50360). De slovakiska myndigheterna svarade genom en skrivelse av den 20 februari 2007 (A/31585).

(3) Genom en skrivelse av den 24 april 2007 (nedan kallad *beslutet om att inleda förfarandet*) underrättade kommissionen Slovakien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende denna åtgärd.

(4) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* [2]. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter.

(5) Kommissionen har inte mottagit några synpunkter från berörda parter eller från Slovakien.

II DETALJERAD BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

II.1 Åtgärdens syfte

(6) Syftet med åtgärden är att främja regional utveckling i regionen Prešov (östra Slovakien), som i enlighet med den tillämpliga regionalstödskartan för Slovakien [3] utgjorde ett stödområde enligt artikel 87.3 a i EG-fördraget vid tidpunkten för anmälan, med ett regionalt stödtak på 50 % nettobidragsekvivalent (NBE).

[1] EUT C 189, 14.8.2007, s. 2.

[2] Idem.

[3] SK 72/2003 – Slovakien – Regionalstödskarta för Slovakien. K(2004) 1757/7, 28.4.2004.

(7) Det föreslagna projektet utgör en särskild stödåtgärd som anmälts av de slovakiska myndigheterna. Det aktuella stödet beviljas inte inom ramen för en befintlig stödordning (dvs. den rättsliga grunden för åtgärden förtecknas inte i anslutningsfördraget som en befintlig stödordning, den omfattas inte av den s.k. övergångsmekanismen och inte heller har kommissionen godkänt en stödordning på grundval av dessa bestämmelser efter Slovakiens anslutning till EU).

II.2 **Stödets form och karaktär**

(8) Det anmälda stödet kommer att ges i form av en årlig skattebefrielse under 2007–2010 på upp till 100 % av bolagsskatten för stödmottagaren, Glunz&Jensen s.r.o. Det totala beloppet av skattebefrielsen är begränsat till 42 miljoner SKK i nuvärde ([1]) (omkring 1,15 miljoner euro). Stödet kan inte kumuleras med stöd som erhålls från andra källor för samma investeringsprojekt.

II.3 **Rättslig grund för det särskilda stödet**

(9) Den rättsliga grunden för det särskilda stödet är lag 231/1999 om statligt stöd, i dess ändrade lydelse, lag 595/2003 om inkomstskatt, i dess ändrade lydelse, och lag 366/1999 om inkomstskatt, i dess lydelse av den 31 december 2003, särskilt avsnitt 52.3 i lag 595/2003 om inkomstskatt, i dess ändrade lydelse, i enlighet med de villkor som anges i avsnitt 35a i lag 366/1999 om inkomstskatt, i dess lydelse av den 31 december 2003 ([2]).

II.4 **Stödmottagare**

(10) Stödmottagaren, Glunz&Jensen s.r.o., är ett storföretag, dvs. inte ett litet eller medelstort företag i den mening som avses i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ([3]). Glunz&Jensen s.r.o. är ett slovakiskt dotterbolag till Glunz&Jensen A/S (nedan kallat *Glunz&Jensen*), som har sitt huvudkontor i Ringsted (Danmark) och som vid tidpunkten för anmälan även hade dotterbolag i Virginia (USA) och Thetford (Förenade kungariket).

(11) Glunz&Jensen är världsledande tillverkare och distributör av grafisk prepressutrustning för framställning av offsetplåtar och utrustning för produktionslinjer för plåtar, med en marknadsandel på omkring […] % ([4]) i Europa.

II.5 **Investeringsprojekt**

(12) År 2004 inledde Glunz&Jensen s.r.o. ett investeringsprojekt i Slovakien till ett värde av 213 miljoner SKK (omkring 5,8 miljoner euro). Investeringsprojektet genomförs enligt de slovakiska myndigheternas uppgifter under perioden 2004–2009 och är indelat i två etapper: 2004–2006 och 2007–2009.

(13) Projektet syftar till att omlokalisera den produktionsverksamhet som år 2004 var förlagd i Förenade kungariket och Danmark till Prešov. Som ett resultat av omlokaliseringsprojektet lades anläggningen i Thetford ner i slutet av 2006.

(14) Anläggningen i Prešov kommer att bli företagets huvudsakliga produktionscentrum. Enligt uppgifter från de slovakiska myndigheterna överförs all den utrustning som ska installeras i den slovakiska anläggningen direkt från Danmark och Förenade kungariket. Projektets stödberättigande kostnader utgörs därför endast av byggnaderna och viss mindre omfattande tilläggsutrustning.

(15) Det första steget i investeringsetappen 2004–2006 bestod i att anskaffa en produktionshall samt obebyggd mark för framtida utbyggnad. Det andra steget bestod i att renovera utrymmena och anskaffa utrustning (som inte var direkt kopplad till produktionen). Det totala beloppet för den första investeringsetappen uppgick till 128 miljoner SKK (omkring 3,5 miljoner euro). Som det anges i de förklaringar som har bifogats anmälan har Glunz&Jensen s.r.o. inte erhållit något statligt stöd för denna del av projektet, och har inte heller ansökt om det.

(16) Den andra etappen av investeringen, som kommer att genomföras 2007–2009, utgörs av det projekt som de slovakiska myndigheterna anmälde den 29 november 2006. Denna del är en fortsättning på det inledande projektet och omfattar byggande av ytterligare byggnader och anskaffning av ytterligare utrustning (IT, truckar och kontorsutrustning) för totalt 84 miljoner SKK i nuvärde (omkring 2,3 miljoner euro).

(17) Produktionsenheten i Slovakien öppnade i april 2005. Sedan dess har produktionen vid fabriken ökat markant och produktiviteten har förbättrats avsevärt ([5]).

III **SKÄL TILL ATT INLEDA FÖRFARANDET**

(18) I sitt beslut om att inleda det formella undersökningsförfarandet angav kommissionen att den av de skäl som anges nedan tvivlar på att stödet är förenligt med den gemensamma marknaden på grundval av artikel 87.3 a i EG-fördraget och riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål ([6]) (nedan kallade *1998 års riktlinjer för regionalstöd*).

([1]) Uttryckt som värdet 2007 och beräknat enligt en referensränta på 5,62 %, som är den ränta som gällde vid tidpunkten för anmälan.
([2]) Zákon č. 231/1999 Z.z. o štátnej pomoci, v znení neskorších predpisov, Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov a Zákon č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov, v znení neskorších predpisov, v znení účinnom k 31. decembru 2003, najmä §52 ods.3 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov, za podmienok uvedených v §35a zákona č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov, v znení účinnom k 31. decembru 2003.
([3]) EGT L 10, 13.1.2001, s. 33.
([4]) Konfidentiell information.
([5]) Information från årsrapporten 2005–2006, som finns på Glunz&Jensens webbplats.
([6]) EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

— För det första förefaller det som om de två investeringsetapperna hör till samma investeringsprojekt, eftersom de ingår i en övergripande plan för de produktionslinjer som gradvis ska omlokaliseras från Danmark och Förenade kungariket. I sin anmälan hänvisade också de slovakiska myndigheterna själva till de två etapperna som ett enda investeringsprojekt: ”Det investeringsprojekt för vilket bolaget Glunz&Jensen har ansökt om stöd genomförs under perioden 2004–2009 i två etapper: 2004–2006, 2007–2009”.

På sidan 6 i ”Ansökan om statligt stöd i form av en skattelättnad”, som stödmottagaren har lämnat in till de slovakiska myndigheterna och som har bifogats anmälan, anger Glunz&Jensen s.r.o. att investeringsperioden löper från 2004 till 2008 ([1]), och att den totala investeringskostnaden uppgår till ”mer än 200 miljoner SKK”, vilket belopp motsvarar den totala investering som Glunz&Jensen s.r.o. gör i Slovakien.

Mot bakgrund av det ovanstående förefaller det som om det anmälda projektet avser den andra etappen i ett omfattande investeringsprojekt som inleddes redan 2004.

Eftersom stödmottagaren själv i sin stödansökan inte gjorde åtskillnad mellan de två investeringsetapperna kan kommissionen inte utesluta möjligheten att investeringsperioden har delats in i två etapper på konstlad väg för att stödmottagaren skulle vara berättigad att ansöka om stöd 2006.

— För det andra lämnades stödansökan, som var undertecknad den 29 juni 2006, in först i november 2006, dvs. efter det att den första investeringsetappen hade inletts 2004, enligt uppgifter från de slovakiska myndigheterna.

Kommissionen ställer sig således tvivlande till att villkoret beträffande stödets stimulanseffekt i punkt 4.2 i 1998 års riktlinjer för regionalstöd är uppfyllt. Kommissionen betonar att som en allmän princip kan statligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen och påverkar handeln mellan medlemsstaterna godkännas endast om dessa negativa effekter mer än uppvägs av stödets positiva bidrag till ett gemenskapsmål (i detta fall regional utveckling). Kommissionen anser att ett stöd som man ansökt om i slutet av 2006 inte retrospektivt kan ligga till grund för ett investeringsbeslut som resulterade i att arbete inleddes 2004 och att produktionsverksamhet startade i april 2005.

— För det tredje förefaller uppfattningen att tillgången till stödet inte var avgörande för mottagarens beslut att påbörja omlokaliseringsarbetet bekräftas av mottagarens eget uttalande i stödansökan, där denne anger skälen till att verksamheten omlokaliserades till Slovakien: ”Styrelsen (för Glunz&Jensen) beslutade under 2003 att undersöka möjligheten att inrätta en produktionsenhet i ett lågkostnadsland. Målet var att sänka produktionskostnaderna, hitta underleverantörer i Central- och Östeuropa … Glunz&Jensen har gjort en jämförande analys av elva central- och östeuropeiska länder för att kunna fatta beslut om den optimala platsen för dotterbolaget … Av dessa 11 länder granskades Tjeckien, Slovakien och Bulgarien närmare. Slutsatsen var att Slovakien var lämpligast med hänsyn till Glunz&Jensens verksamhet och kombinationen av faktorer på de utvärderade marknaderna ([2]).”

— För det fjärde har de slovakiska myndigheterna förklarat varför mottagaren inte ansökte om stöd för den första etappen av investeringsprojektet. Enligt deras förklaring antog bolaget att det inte var nödvändigt att ansöka om tillstånd till statligt stöd i form av en skattelättnad före Slovakiens anslutning till EU. De hade förstått det som att ansökan om stöd måste lämnas in först i skattedeklarationen för det år då bolaget var skattepliktigt första gången.

Enligt de slovakiska myndigheterna innebär detta att Glunz&Jensen s.r.o. planerade att ansöka om statligt stöd redan från det att investeringsprojektet började genomföras 2004.

Kommissionen anser att man inte kan ta hänsyn till den omständigheten att mottagaren inte kände till vilket förfarande som skulle följas. Det bör betonas att stöd enligt avsnitt 35a i den slovakiska lagen 366/1999 om inkomstskatt, i dess ändrade lydelse, inte beviljades automatiskt före Slovakiens anslutning, och inte beviljas automatiskt nu heller, eftersom det inte finns någon befintlig stödordning där det hänvisas till det ovan nämnda avsnittet. Detta slag av stöd måste följaktligen anmälas enskilt till kommissionen som ett särskilt stöd, vilket visas av att Slovakien har lämnat in omkring 40 anmälningar om särskilt stöd genom tillämpning av denna rättsliga grund inom ramen för det s.k. övergångsförfarandet.

([1]) 2008 förefaller vara ett skrivfel i stödmottagarens ansökan om stöd. I alla andra handlingar som lämnats in anges att projektet kommer att slutföras 2009.

([2]) Punkt 3 i ansökan om statligt stöd i form av skattelättnad.

— Slutligen finns det anledning till tvivel, även om stödet skulle ha en stimulanseffekt. Enligt 1998 års riktlinjer om regionalstöd (punkt 2) är stöd för särskilda ändamål i princip endast tillåtet om den nytta som åtgärden medför för regionen uppväger snedvridningen av konkurrensen och effekterna på handeln. I detta sammanhang har kommissionen konstaterat följande:

— Även om åtgärden innebär ett betydande bidrag till utvecklingen i regionen (155 direkta arbetstillfällen, omkring 30 indirekta arbetstillfällen) förefaller de negativa effekterna vara av motsvarande omfattning.

— Stödmottagaren är verksam på produktmarknaden för grafisk prepressutrustning, särskilt CTP-teknik (*computer to plate*). Kommissionen har konstaterat att stödet är avsett för ett bolag som har en andel på omkring […] % av den europeiska marknaden. Glunz&Jensens viktigaste konkurrenter i Europa och deras marknadsandelar är följande: Height Design […] %, Agfa (Lastra), Belgien […] %, E-graf, Italien […] %, Haase, Tyskland […] % och Ovit, Italien […] %. Med beaktande av stödmottagarens marknadsställning anser kommissionen att den planerade åtgärden kan få en avsevärd inverkan på konkurrensen på den mycket specifika marknad där stödmottagaren har sin verksamhet.

— Vidare avser projektet omlokalisering av produktionsverksamhet och utrustning från Danmark och Förenade kungariket. Eftersom verksamheten vid anläggningen i Thetford i Förenade kungariket endast bestod av tillverkning, lades anläggningen ner i slutet av 2006 när produktionen hade överförts till Slovakien. Enligt uppgifter på bolagets webbplats friställdes 77 anställda i Thetford. Det danska bolaget kommer i framtiden att fokusera på försäljning, kundservice, FoU och drift av en pilotanläggning. Omlokaliseringen har därför en betydande inverkan på handeln mellan medlemsstaterna.

IV **SYNPUNKTER FRÅN SLOVAKIEN OCH BERÖRDA PARTER**

(19) Varken de slovakiska myndigheterna eller tredje parter har inkommit med synpunkter för att motbevisa de tvivel som framfördes när den formella undersökningen inleddes.

V **BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN**

V.1 **Åtgärdens lagenlighet**

(20) Genom att i anmälan av stödåtgärden infoga en klausul om genomförandeförbud fram till dess att åtgärden har godkänts av kommissionen har de slovakiska myndigheterna uppfyllt formkraven i artikel 88.3 i EG-fördraget.

V.2 **Åtgärdens karaktär av statligt stöd**

(21) Kommissionen anser att åtgärden av nedanstående skäl, som framfördes redan i beslutet om att inleda förfarandet, utgör statligt stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget.

V.2.1 *Förekomst av statliga medel*

(22) Åtgärden innebär användning av statliga medel, eftersom en befrielse från att betala bolagsskatt planeras.

V.2.2 *Ekonomisk förmån*

(23) Genom åtgärden befrias stödmottagaren från kostnader som denne skulle vara tvungen att bära under normala marknadsvillkor. Åtgärden innebär därför en förmån för Glunz&Jensen s.r.o. jämfört med andra bolag.

V.2.3 *Förekomst av selektivitet*

(24) Åtgärden är selektiv eftersom den avser ett enda företag.

V.2.4 *Snedvridning av konkurrensen och handeln*

(25) Åtgärden påverkar handeln mellan medlemsstaterna eftersom i) mottagaren är verksam i en sektor med omfattande handel inom gemenskapen och ii) omlokaliseringen av verksamheten från Danmark och Förenade kungariket kraftigt påverkar handelsflödena i sektorn.

V.3 **Förenlighet**

(26) Eftersom åtgärden utgör statligt stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget är det nödvändigt att bedöma åtgärdens förenlighet med den gemensamma marknaden mot bakgrund av undantagen i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget. Undantagen i artikel 87.2 i EG-fördraget som avser stöd av social karaktär som ges till enskilda konsumenter, stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser och stöd som ges till näringslivet i vissa områden i Förbundsrepubliken Tyskland är inte tillämpliga i detta fall. Åtgärden kan inte betraktas som stöd för att främja genomförandet av viktiga projekt av gemensamt europeiskt intresse eller för att avhjälpa en allvarlig störning i Slovakiens ekonomi enligt artikel 87.3 b i EG-fördraget. Åtgärden kan inte heller omfattas av undantaget i artikel 87.3 c i EG-fördraget, där det anges att stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner är tillåtet under förutsättning att det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. Åtgärden syftar inte heller till att bevilja stöd för att främja kultur och bevara kulturarvet enligt artikel 87.3 d i EG-fördraget.

(27) Enligt artikel 87.3 a i EG-fördraget är det tillåtet att bevilja stöd för att främja den ekonomiska utvecklingen i regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning. Regionen Prešov (östra Slovakien) kan omfattas av detta undantag.

(28) I beslutet om att inleda det formella undersökningsförfarandet angav kommissionen skälen till att den tvivlade på att åtgärden kan omfattas av undantaget i artikel 87.3 a i EG-fördraget. En sammanfattning av skälen återfinns i del III i detta beslut. I avsaknad av synpunkter från Slovakien och tredje parter kan kommissionen endast konstatera att tvivlen är bekräftade.

VI **SLUTSATSER**

(29) Kommissionen anser att den åtgärd som anmälts av Slovakien och som beskrivs ovan i punkterna 6–9 inte är förenlig med den gemensamma marknaden i enlighet med något av de undantag som fastställs i EG-fördraget och därför ska förbjudas. Enligt de slovakiska myndigheterna har stödet inte beviljats och behöver därför inte återkrävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den anmälda skattebefrielsen utgör statligt stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget.

Det statliga stöd som Slovakien planerar att genomföra till förmån för Glunz&Jensen s.r.o., till ett belopp av 42 miljoner SKK (1,15 miljoner euro), är oförenligt med den gemensamma marknaden.

Detta stöd får därför inte genomföras.

Artikel 2

Slovakien ska inom två månader från delgivningen av detta beslut underrätta kommissionen om vilka åtgärder som har vidtagits för att följa beslutet.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Slovakien.

Utfärdat i Bryssel den 11 december 2007.

På kommissionens vägnar

Neelie KROES

Ledamot av kommissionen